

Festgottesdienst – Special Service

3. Dezember 2000, 14:00 Uhr - 2:00 p.m.

*Einführung von – Installation of
Pastor Stefan Wolf*



*Martin Luther Evangelisch Lutherische Kirche
Martin Luther Evangelical Lutheran Church
2379 Lake Shore Blvd. West Toronto
1955 - 2000*

*Ordnung des
Festgottesdienstes*

*Order of the
Church Service*

Orgelvorspiel

– *Organ Prelude*

Posaunenvorspiel

– *Trumpet Prelude*

Eingangsglied

– *Processional*

Lobe den Herren

Praise to the Lord

Begrüßung, Heinz U. Gutsch

– *Greetings*

Präsident des Kirchenvorstandes

President of the Church Council

Als Zeichen der Verbundenheit mit der Evangelischen Kirche in Deutschland und zum Gedenken des 45. Gründungsjubiläums der Martin Luther Gemeinde wird diese Kerze, von der EKD gestiftet, in Dankbarkeit entzündet.

As a sign of unity with the Evangelical Church in Germany and to mark the 45th anniversary of the founding of Martin Luther Congregation, this candle is being lit with gratitude.

Sündenbekenntnis

– *Confession of Sins*

Absolution

– *Gloria Patri*

Kyrie und Epistel

– *Kyrie and Epistle*

Kirchenchor

– *Church Choir*

Dein König kommt, o Zion,

Johann Ch. Weeber 1858

Evangelium

– *Gospel*

Glaubensbekenntnis

– *Apostle's Creed*

Hauptlied

– *Hymn*

Macht hoch die Tür

Lift up your Heads

Lobe den Herren

den mächtigen König der Ehren,
meine geliebete Seele,
das ist mein Begehren.
Kommet zuhauf,
Psalter und Harfe, wacht auf,
lasset den Lobgesang hören.

Lobe den Herren,
der alles so herrlich regieret,
der dich auf Adellers Fittichen
sicher geführt,
der dich erhält,
wie es dir selber gefällt;
hast du nicht dieses verspüret?

Lobe den Herren,
der deinen Stand sichtbar gesegnet,
der aus dem Himmel
mit Strömen der Liebe gereget.
Denke daran,
was der Allmächtige kann,
der dir mit Liebe begegnet.

Lobe den Herren,
was in mir ist, lobe den Namen.
Alles was Odem hat,
lobe mit Abrahams Samen.
Er ist dein Licht,
Seele, vergiss es ja nicht.
Lobende, schliesse mit Amen.

Praise to the Lord,

the Almighty, the King of creation;
O my soul, praise him,
for he is thy health and salvation;
All ye who hear,
Now to his temple draw near;
Joining in glad adoration.

Praise to the Lord, who o'er
all things so wondrously reigneth,
Shelters thee under his wings,
yea, so gently sustaineth:
Hast thou not seen?
All that is needful hath been
Granted in what he ordaineth.

Praise to the Lord, who doth
prosper thy work and defend thee;
Surely his goodness
and mercy here daily attend thee.
Ponder anew
What the Almighty can do,
If with his love he befriend thee.

Praise to the Lord, O let
all that is in me adore him;
All that hath life and breath,
come now with praises before him;
Let the Amen
Sound from his people again;
Gladly for aye we adore him.

* * *

**Macht hoch die Tür,
die Tor macht weit**

es kommt der Herr der Herrlichkeit,
ein König aller Königreich,
ein Heiland aller Welt zugleich,
der Heil und Leben mit sich bringt;
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Schöpfer reich von Rat.

Er ist gerecht, ein Helfer wert;
Sanftmütigkeit ist sein Gefährt,
sein Königskron ist Heiligkeit,
sein Zepter ist Barmherzigkeit;
all unsre Not zum End er bringt,
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Heiland gross von Tat.

O wohl dem Land, o wohl der Stadt,
die diesen König bei sich hat.
Wohl allen Herzen insgemein,
da dieser König ziehet ein.
Er ist die rechte Freudensonn,
bringt mit sich lauter Freud und Wonn.
Gelobet sei mein Gott,
mein Tröster früh und spat.

Komm, o mein Heiland, Jesus Christ,
meins Herzens Tür dir offen ist.
Ach zieh mit deiner Gnade ein;
dein Freundlichkeit auch uns erschein.
Dein Heil'ger Geist uns führ und leit
den Weg zur ewgen Seligkeit.
Dem Namen dein, o Herr,
sei ewig Preis und Ehr.

**Lift up your heads, ye mighty
gates;**

Behold the King of Glory waits!
The King of Kings is drawing near;
The Saviour of the world is here;
Life and salvation he doth bring,
Wherefore rejoice and gladly sing:
We praise thee, Father, now,
Creator, wise art thou.

The Lord is just, a helper tried,
With mercy ever at his side;
His kingly crown is holiness,
His sceptre pity in distress,
The end of all our woe he brings;
Wherefore the earth is glad and sings:
We praise thee, Saviour, now,
Mighty indeed art thou.

O blest the land, the city blest,
Where Christ the Ruler is confest!
O happy hearts and happy homes
To whom this King of triumph comes!
The cloudless Sun of joy he is,
Who bringeth pure delight and bliss:
O Comforter divine,
What boundless grace is thine.

Redeemer, come! I open wide
My heart to thee: here, Lord, abide!
Let me thy inner presence feel:
Thy grace and love in me reveal.
Thy Holy Spirit guide us on,
Until our glorious goal is won:
Eternal praise and fame
We offer to thy Name.

* * *

Grosser Gott, wir loben dich,

Herr, wir preisen deine Stärke.
Vor dir neigt die Erde sich
und bewundert deine Werke.
Wie du warst vor aller Zeit,
so bleibst du in Ewigkeit.

Alles, was dich preisen kann,
Cherubim und Seraphinen,
stimmen dir ein Loblied an;
alle Engel, die dir dienen,
rufen dir in in sel'ger Ruh
heilig, heilig, heilig zu.

Sieh dein Volk in Gnaden an,
Hilf uns, segne, Herr, dein Erbe.
Leit es auf der rechten Bahn,
dass der Feind es nicht verderbe.
Wart und pfleg es in der Zeit,
heb es hoch in Ewigkeit.

Holy God, we praise thy Name;

Lord of all, we bow before thee!
All on earth thy sceptre claim,
All in heaven above adore thee;
Infinite thy vast domain,
Everlasting is thy reign.

Hark! the loud celestial hymn
Angel choirs above are raising,
Cherubim and seraphim,
In unceasing chorus praising;
Fill the heavens with sweet accord:
Holy, holy, holy, Lord.

Holy Father, Holy Son,
Holy Spirit, Three we name thee;
While in essence only One,
Undivided God we claim thee;
And adoring bend the knee,
While we own the mystery.

Nun danket alle Gott

mit Herzen, Mund und Händen,
der grosse Dinge tut
an uns und allen Enden,
der uns von Mutterleib
und Kindesbeinen an
unzählig viel zugut
und noch jetzund getan.

Der ewigreiche Gott
woll uns bei unserm Leben
ein immer fröhlich Herz
und edlen Frieden geben
und uns in seiner Gnad
erhalten fort und fort
und uns aus aller Not
erlösen hier und dort.

Lob, Ehr und Preis sei Gott,
dem Vater und dem Sohne
und dem, der beiden gleich
im höchsten Himmelsthronen,
dem dreimal einen Gott,
wie es ursprünglich war
und ist und bleiben wird
so jetzt und immerdar.

Now thank we all our God

With heart and hands and voices,
Who wondrous things hath done,
In whom his world rejoices;
Who, from our mother's arms,
Hath blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.

O may this bounteous God
Through all our life be near us,
With ever joyful hearts
And blessed peace to cheer us:
And keep us in his grace,
And guide us when perplexed,
And free us from all ills
In this world and the next.

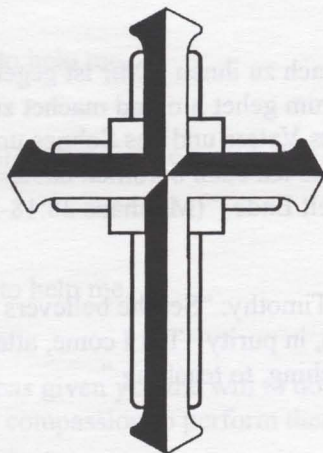
All praise and thanks to God
The Father now be given,
The Son, and him who reigns
With them in highest heaven;
The one eternal God,
Whom earth and heaven adore;
For thus it was, is now,
And shall be evermore.

* * *

**INSTALLATION
OF
A PASTOR**

Stefan Wolf

**MARTIN LUTHER EVANGELICAL LUTHERAN
CHURCH
TORONTO, ONTARIO**



DECEMBER 3, 2000

ORDER OF INSTALLATION

G. Dahle:

Having been authorized by the Church to install the Rev. Stefan Wolf, our co-worker in the Gospel, as Pastor, I now ask for the certification of this call.

A REPRESENTATIVE OF THE CHURCH COUNCIL COMES FORWARD WITH THE ONE BEING INSTALLED AND ADDRESSES THE PRESIDING MINISTER:

H. Gutsch:

We, of Martin Luther Evangelical Lutheran Church, Toronto after prayerful deliberation, have elected the Rev. Stefan Wolf to be our Pastor. I present him for installation.

Ich stelle Ihn zur Einführung vor.

SIT

The Minister addresses the one being installed:

G. Dahle:

The Lord Jesus Christ says: "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you. Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven: if you retain the sins of any, they are retained." (John 20:21-23)

M. Giebel:

Und Jesus trat herzu und sprach zu ihnen: "Mir ist gegeben alle Gewalt im Himmel und auf Erden. Darum gehet hin und machet zu Jüngern alle Völker: Taufet sie auf den Namen des Vaters und des Sohnes und heiligen Geistes und lehret sie halten alles, was ich euch befohlen habe, Und siehe, ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende." (Matthäus 28:18-20)

M. Giebel

Hear the word addressed to Timothy: "Set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Till I come, attend to the public reading of scripture, to preaching, to teaching."

G. Dahle:

Do not neglect the gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties, devote yourself to them, so that all may see your progress.

Take heed to yourself and to your teaching; hold to that, for by so doing, you will save both yourself and your hearers.”

G. Dahle:

Pastor Stefan Wolf, do you in the presence of this congregation, commit yourself to this new trust and responsibility, and promise to discharge your duties in harmony with the constitution of the Church?

S. Wolf:

I will and I ask God to help me.

M. Giebel

Lieber Bruder Wolf! Versprichst Du als Pastor dieser Gemeinde Verkündigung und Unterricht in Übereinstimmung mit der Heiligen Schrift und den Bekenntnissen der Lutherischen Kirche zu gestalten?

S. Wolf:

I will and I ask God to help me.

G. Dahle:

Will you love, serve and pray for God’s people? Will you nourish them with his Word and the Holy Sacraments, leading them by your own example in the use of the means of grace, in faithful service and holy living?

S. Wolf:

I will and I ask God to help me.

M. Giebel: - E

Will you give faithful witness in the world, that God’s love may be known in all that you do?

S. Wolf:

I will and I ask God to help me.

G. Dahle:

Almighty God who has given you the will to do these things, graciously give you the strength and compassion to perform them.

Congregation: Amen

STAND

The minister addresses the congregation.

G. Dahle:

And you, the people of God, will you receive this messenger of Jesus Christ, sent by God to serve God's people with the Gospel of hope and salvation? Will you regard him as a servant of Christ and a steward of the mysteries of God?

Congregation: We will.

G. Dahle:

Will you pray for him, help and honour him for his work's sake and in all things strive to live together in peace and unity in Christ?

Congregation: We will.

The minister addresses the one being installed.

G. Dahle:

The office of Pastor is now committed to you in the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

(move to font)

Hymn 300 v. 1. - Alles ist an Gottes Segen / Praise the Lord, Rise Up Rejoicing
Alles ist an Gottes Segen / und an seiner Gnad gelegen / über alles Geld und Gut. /
Wer auf Gott sein Hoffnung setzet, / der behält ganz unverletzt / einen freien
Heldenmut.

Congregation Representative - K.E. Kriese

You have been called to be among us to baptize, to teach and to forgive sins.

G. Dahle:

Baptism is the door to new life in Christ. Therefore, one of your most important duties will be to baptize. Baptism is the beginning of the Christian pilgrimage. Pastor, will you dutifully carry out this ministry with a sense of privilege and joy?

S. Wolf:

I will, the Lord being my Helper.

M. Giebel:

And will you, people of this parish, do all in your power to set a proper example for new Christians, teaching, nurturing and encouraging those who through baptism have become members of Christ, children of God and inheritors of the Kingdom of Heaven? If so, answer, "We will, the Lord being our helper."

Congregation: We will, the Lord being our helper.

Hymn 300 v. 2

Scattered flock, one shepherd sharing, / Lost and lonely, one voice hearing, /
Ears attentive to your word; / By your blood new life receiving, / In your
body firm believing, / We are yours and you the Lord.

Congregation Representative - E. Weigelin:

You have been called to be among us to preach the good news.

G. Dahle:

It is the duty of the Pastor to be diligent in the study of God's Word and in the preaching of the Christian Gospel. You and the people of this parish must do your very best to make Christ's Gospel known to all the world. It is the Gospel of the resurrection and new life in Christ. Pastor, will you make this new life the keystone of your life and ministry?

S. Wolf:

I will, the Lord being my Helper.

M. Giebel - D

And you, the people of this Parish, will you live as children of the resurrection, honouring the Gospel we carry with lives of faithful discipleship? If so, answer, "We will, the Lord being our helper."

Congregation: We will, the Lord being our helper.

Hymn 300 v. 3.

Sins forgiven, wrongs forgiving, / We go forth alert and living / In your spirit,
strong and free. / Partners in your new creation, / Seeking peace in ev'ry
nation, / may we faithful foll'wers be.

Congregation Representative - K. Rabey

You have been called to be among us to lead worship and preside at Holy Communion.

M. Giebel:

It is the privilege of the Pastor to preside at our Lord's table. Remember always to encourage God's family to continue steadfastly in the apostles teaching and fellowship, in the breaking of bread and in the prayers. Will you celebrate these mysteries with gladness and simplicity of heart, in all things striving to be a faithful steward of God's Word and Holy Sacraments?

S. Wolf:

I will, the Lord being my Helper.

G. Dahle:

And you, people of the Parish, will you persevere in lives of worship and praise, being faithful in private prayer and public worship, seeking regularly the grace of the Sacraments? If so, answer, "We will, the Lord being our helper."

Congregation: We will, the Lord being our helper.

(move to front of chancel)

Hymn 300 v. 4.

Der mich bisher hat ernähret / und mir manches Glück bescheret, / ist und bleibt ewig mein. / Der mich wunderbar geführet / und noch leitet und regieret, / wird forthin mein Helfer sein.

The newly installed Pastor may kneel for the blessing.

G. Dahle:

The God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus Christ, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ; to whom be glory forever and ever.

Congregation: Amen

G. Dahle:

The peace of the Lord be with you always.

Congregation: And also with you.

The newly installed Pastor addresses the Congregation.

The prayers are said. After each portion of the prayers:

S. Wolf:

Lord in your mercy.

Congregation: Hear our prayer.

The prayers conclude.

S. Wolf:

Into Your hands, O Lord, we commend all for whom we pray, trusting in Your mercy; through Your Son, Jesus Christ, our Lord.

Congregation: Amen.

The ministers may exchange the peace with the newly installed pastor and with the congregation.



Predigt — *Sermon*
Pastor G. Dahle

Offertorium und Lied — *Offering and Hymn*
Großer Gott wir loben Dich *Holy God, we praise thy Name*

*Einführung von Pastor Stefan Wolf durch Pastor Guenter Dahle,
 stellv. Bischof, Ev. Lutherische Kirche Canada
 und Vertreter der Ev. Kirche Deutschlands, Pastor Martin Giebel,
 Christ the King Dietrich Bonhoeffer Lutherische Kirche
 (siehe beiliegende Ordnung der Einführung)*

*Installation of Pastor Stefan Wolf
 by Pastor Guenter Dahle, Deputy Bishop, Ev. Lutheran Church of
 Canada, Eastern Synod
 and representing the Ev. Church of Germany, Pastor Martin Giebel
 (refer to enclosed Order of Installation)*

Kirchenchor — *Church Choir*
Ständchen: Gott grüße Dich, *Opus 22, Jacob Hoff*

Grüßworte — *Greetings*

Kirchengebet — *Church Prayer*

Vater Unser und Segen — *The Lord's Prayer*
and Benediction

Ausgangslied — *Recessional*
Nun danket alle Gott *Now thank we all our God*

Orgelnachspiel — *Organ Postludium*

Amtierender — *Officiating Pastor* : *Eberhard W. Schwantes*
Organistin — *Organist* : *Heike Eble*
Chorleiterin — *Choir Director* : *Mona Frantzke*
Posaunen — *Trumpets* : *Grant Mandau, Sylvia Kunde*
Orgel Gastspiel — *Guest Organist* : *Uwe Lieflander*



Die Martin Luther Gemeinde heißt ihren neuen Pfarrer, Herrn Stefan Wolf mit seiner Gattin und seinen drei Söhnen auf das herzlichste willkommen und wünscht der ganzen Familie ein gutes und schnelles Eingewöhnen im neuen Land in der Metropole Toronto!

Herrn Pastor Wolf wünschen wir Gottes Segen und Beistand in seinem neuen Amt als Nachfolger von Herrn Pastor Eberhard W. Schwantes. Mögen ihm die neuen Aufgaben Freude bereiten, und möge er die neuen Herausforderungen, die er sucht ("Challenges", wie er selbst sagte), hier finden und damit Erfüllung, Befriedigung und Erfolg in der seelsorgerischen Tätigkeit.

Stefan Wolf wurde 1964 in Detmold, Deutschland, geboren; nach seinem Studium der Theologie von 1983 bis 1991 und nach seinem Vikariat in Bad Meinberg wirkte er als Pfarrer im Hilfsdienst in der Gemeinde Berlebeck, wo er nach seiner Ordination 1995 die Pfarrstelle bis jetzt inne hatte.

Stefan Wolf wird von der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) für sechs Jahre zu uns auf unseren Antrag hin entsandt. Er war einer der sehr zahlreichen Bewerber und wurde von der EKD in die enge Wahl gezogen. Es muß Gottes Fügung gewesen sein, daß Pastor Wolf, der eigentlich nicht nach einer neuen Aufgabe suchte, durch Zufall unsere Anzeige, von der EKD aufgegeben, im Internet fand.

Schließlich, nach vielen Besprechungen, Überlegungen, persönlichem Kennenlernen von drei Bewerbern, war sich die Martin Luther Gemeinde einig, an Pastor Wolf den Ruf als Nachfolger von Herrn Pastor Schwantes, der nun dieser Gemeinde 36 Jahre mit Hingabe und Treue gedient hat, ergehen zu lassen. Pastor Wolf nahm unseren Ruf, bestimmt nach genau so vielem Überlegen und Wägen, zu unserer großen Freude an, und so wünschen wir ihm und unserer Gemeinde, unter Gottes Führung , eine segensreiche Zukunft.